



ᑲᑦᑲᑦᑯᑦ ᑲᑦᑲᑦᑯᑦ ᑲᑦᑲᑦᑯᑦ
 Building *Nunavut* Together
Nunavut iuqatigiingniq
 Bâtir le *Nunavut* ensemble

Nunavut Kavaman Havakviat Munarhiliqiyikkut

2015/2016
Ukiumun Iitugidjutikhangit Titiraqhimayuq
talvuuna
Auladjutikharnik Aannialiqiyunun
Munagidjutikhangit Upalungairutingnik

Talvanga Aulapkaiyiingit
Aanniaqtaliqinikkut
Qullangnaiyauliqiyunik



Maligakhangit Akhurutikhangit

Maligakhangit kavamaliqidjutiqaqtun titiqidjutikhangit tapkuninga aanniaqtailiqinikkut Nunavunmi tigumiaqtauvakhimayut talvanga Nunatsiarmi (taima Nunavunmi kihidjutikhaniitunik) malikhautikharniitun talvani *Nunavut Maligaq*. Una ilauhimayut tapfuminga *Aanniaqtailiqinikkut Maligaq* (tamna "Maligaq").

Naunaitkut 23(1) uvaniituaq *Aanniaqtailiqinikkut Maligaq* piqaqtukhaq Ministamin munagidjutikharnik Maligarnun tikuagianganik Aulapkaiyiniq Aanniaqtailiqinikkut Qulangnaiyauliqiyukharnik (tamna "Aulapkaiyi"). Tamna Aulapkaiyi munagiyukhaq titiqidjutikhangit Maligarnik malikhautikharnik imailiuqluni:

- (a) ihivriungniq pigiaqagianganik pidjutikhangit inungnik qullangnairutiqaqtunik ikayuutikhangit
- (b) Ihivriungniq katitiqhimayuq akiliktakhangit qullangnairutikhangit ikayuutikhangit unalu
- (c) angirutigiyut akiliktauyukharnik tapkuninga katitiqhimayut ihivriuyagiihimayut uvaniitunik titiraqhimayuni (b) talvanga Katitiqhimayunik Maningnik Maniktaqvianni
 - (i) talvuna aanniaqtuliyunik munahinun tunivakhimayuq qullangnaiyarutiqaqnik ikayuutikharnik inungnunluuniit angutim arnamluuniit ikayukhugu, uvaluuniit
 - (ii) tapfuminga qullangnairutiqaqtun inuk pihimaaqtun qullangnairutingnik ikayuutikharnik Naunaitkunmiituni 5 talvanga *Aanniaqtailiqinikkut Munagidjutikhangit Maligaq*.

Naunaitkunmi 24 atuquyut Aulapkaiyiingit tuniyukhat ukiumun tamaat ilitugidjutikharnik auladjutikharnun talvuuna Aanniaqtailiqinikkut Munagidjutikhangit Upalungairutikhaq (Nunavut Inuuhirinikkut Qullangnaiyauliqiyunik Upalungairutikhaq) talvunga Ministamun katimadjutikharnik talvani Maligaliuryuarvingmi.

Tamaat naunaitkutikhangit Inuuhiriliqinikkut Munagidjutikhangit Ikayuutikhat Nunavunmi

Atanguyangit auladjutikhangitlu inuuhiriliqinikkut munagiyayukhat ikayuutikhangit Nunavunmi ilauhimayut tamangnin auladjutikharnik talvani Munarhiliqiyikkutni (tamna "Havagviat"). Havagviangit piqaqtun



aviktuqvingni afisianik nayugaqaqtun tamangni Nunavutim pingahuni aviktuqvingniitunik, taima munagiyauniqaqtun auladjutikhangit inuuhiriliqinikkut ikayuutikharnik aviktuqvingniitunik. Ukuat afisingit nayugaqaqtun Pangnirtungmi (Qikiqtaalukmi), Kangiqliniq (Kivallarmi), Iqaluktuutiaqmi (Kitikmeotmi). Iqalungni auladjutikhangit titiqiqidjutiqaqtun allanin.

Auladjutikhangit inuuhiriliqinikkut munagidjutikhat ikayuutikhangitlu Nunavunmi nallauniqaqtun munarhiliqinikkut munagidjutikhangit atuqhimaqaqtangitnik. Pulaaqluhi ilaqaqtunik taaktinat uqaqqatigilugitlu munarhit munarhiliqiyungitlu ilagiyangit naunaitun munarhiliqiyut ikayuutikhangit. Taima piqaqtun 24nik munarhiliqivingnik nunalaangitni tamaini Nunavunmi, ilauqaqtuq aviktuqvingniitunik munarhiliqivikyuangit talvani Kanigiqlinirmi Iqaluktuutiarmilu, malrungskun nunalaani munarhiliqivingit (Iqalungni Kangiqliqinirmilu), atauhirmiklu ilaqaqtunik munarhivik (Iqalungni) atauhirmiklu aanniarvingmik (Iqalungni). Ikayuutikhangit aulayut talvani Qikiqtani Aanniaqviani ilauqaqhimayut 24nik ikaakniq amigaqhuutiqaqqan ikayuutikharnik, munargiyauyukhat munarhivikharni, (ilauyut hingaiyaliquyuniq, biipiinuarnik munarhiviaqaqtuni, munagittiaqtukhaayunik munarhiviani), pilakhiqtukharnik, ihivriuqtauyukharnik ihvriuliquiviani, xarailiquiyunik, aannirningnun munarhiliqivianilu.

Nunavutim inuuhiriliqinikkut munarhiunguyut ilaqaqtunik taaktiuyut nunalaanilu munarhiuyutlu. Tamna Havagvik Munarhiliqiyukkut havaktukharnik qiniqhiavaktun havaktukharnik munarhinik taaktiniklu. Ayuittiagiikhimayut ikayuktukhangit ihivriunginaqtun talvanga Ukiuktaqtum havaktukharnik qiniqhiayut talvanga Ottawami, Winnipegmi, Yalunaimin, Edmontonmilu.

Amigaiqyumiqhimayumik pingahunik avakutiqaqtuq Havagvium katitiqhimayuq auladjutikhangit manikhangit akiliktauvakhimayut akikliktauyukhanik aulahimayut tapkuninga aanniaqviliaqtuqtunik tingmidjutikharnik (\$64,793,100) taaktitlu aanniarvingmilu ikayuutikhangit (\$58,092,294) aihiqpaniitun Ukiuktaqtumin. Taima Ukiuktaqtum ikiniqarman inugangita piqaluangituniklu munarhiliqinikkut iglukharnik (imaatun itun, ihvriudjutikhangit hanalrutikhat inuuhirinikkut havaktuliyukharnik), piyaangat allatqiniq aanniarvingnik ayuittiagiikhimayunik ikayugianqaqtunik taima piqainaqpakhimayut nunaqaqtunik tingmiyukharnik aihimanun Ukiuktaqtumin. Tapkuat malrungkuyut aviktuqvingniitun munarhivikyuangit



(Kangiqliniq Iqaluktuutiakmilu), talvani Qikiqtani Aanniarvikyuangat, pigiaqtitiniaqhimagayut Nunavunmiunmi havagianganik havaktukharnik amigaikyumiqtitiyaanganik allatqiinik ikayuutikharnik piqaqtukharnik talvani Ukiuktaqtumi.

Nunavut Inuuhirinikkut Qullangnairutit Upalungairutit

Tamna Maligaq kavamaliqivakhimagayut kitkuumangangit munagidjutiqaqtun Nunavutim Inuuhirinikkut Qullangnairutit Upalungairutingnin akiliktakhaingitlu pidjutikhangitlu qullangnairutiqaqtun munarhiliqidjutingnik ikayuutikharnik. Tamna Nunavut Inuuhiriliqinikkut Qullangnairutit Upalungairutikhat havaktauvakhimaaqtun talvani Havagviani maniliukhimaangitumik. Qullangnairutiqaqtun aanniarvit ikayugiaqaqtun ilauyut Nunavunmi talvanga allatqiinganirmi malikhautiqaqtunik atanguyangmin - tamna *Aanniaqvikyungit Qullangnairutiqaqtun Aanniaqtailiqinikkut Inuuhiriliqinirmullu Titiqidjutiliqiyunik Maligaq.*

Atuinaqtun

Talvanganin Qiqaiyarvia 31, 2016min, piqaqpaktun 37,764nik inungnik titiqidjutiqaqhimagayut talvani Nunavutim Inuuhiriliqinikkut Qullangnairutikhangit Upalungairutingit, taima amigaiqyumiqhimagayut taima 1097nik aipaanganirmin.

Qullangnairutiqaqtun Taaktingit Ikayukhimaagtunik

Tamna Malgiaq, Naunaitkutaani 3(1)mi, unalu Munarhiliqinikkut Munariniq Malikhautikhangit, Naunaitkut 3mi, tunihimaaqtun qullangnairutiqaqtunik taaktinik ikayuutikharnik Nunavunmi. Tamna naunaitkuta "qullangnairutiqaqtuq taaktingit ikayuktukhat" nallaumaniaqaqtun tamangnun ikayuutikharnik aulatitvakhimagayut tapkuninga munarhitkuni havaktingitni taima aanniaqtailiqinikkut piqaqtukharnik, ilauyutlu talvani Nunavut Inuuhiriliqinikkut Qullangnairutingnik Upalungairutingnik akikhangit titiraqhimagayut pidjutikharnik taima nalvaaqtauhimayut talvani Munarhiliqinikkut Munagidjutingnik Malikhautikharnik. Talvani qullangnairutiqaqtunik Nunavunmi, aanniaqtun ilauyukhat allamun havagvingmun piyaanganik qullangnairutikharnik ikayuutikharnik. Piqangitunik nuutaanik ikayuutikharnik ilauvakhimagayut piiqtauhimayut talvani titiraqhimagayunik talvani qullangnairutiqaqtunik ikayuutikharnik talvuuna 2015mi/2016mun. Tamna *Munarhingit Maligaq* tunihimaaqtun laisikhangit



munarhit havaktiuyut Nunavunmi ilauvakhimayut aulaninganik qullangnairutikharnik ikayuutikharnik Nunavunmiunun.

Taaktiuyut laisqaqtukhat taaktiliqiyaanganik Nunavunmi. Havagviangit Ayuittiagiikhimayut Munarhiliqinikkut Havagviangit, nayugaqaqtun Kugluktukmi, titiqiqidjutigivaktait laisikharniklu aulavikharnik Nunavunmi taaktiingit talvuuna Munarhiliqinikkut Titiqiqidjutiliqiyut Katimayiingit.

Ukuat iniqhimayut titiraqat qullangnairutiqaqtun katitirvianginiitun Nunavutim Aanniaqtailiqinikkut Munagidjutikhangit Malikhautikhangit. Ikayuutikhangit tuniyauhimayut uvaniitunik katitiquianganik ihumagiyauhimayut qullangnaiyaurutiqaqtun taima havautitugiaqagumik unalu/unaluuniit ihuaqhaidjutiqaqumik tuniyaugiaqagumik ukiuktaqtunik ausaimiluuniit.

- Mihingnairutikharnik Havautiliqiyut
- Uumatingnik, Hatqaniklu Taqarniklu Pilaktuiyi
- Uvinirniliqiyi
- Taaktiuyuq
- Arnanik Ihivriuqtiuyi
- Naunaitunik Pilaktuiyi
- Ilumiittunik Aanniarutiqaqtunik Havautiliqiyuq
- Qaritari Qauyihaidjutiliqiyut Qauyiharvik
- Hingaiyuliyiyiyuuyuq Nuttaraniliqtuniklu Munarhivik
- Iyiinik Ihivriuqtiuyuq
- Hiutingnik, Qingarnik, Iggiarniklu Ihivriuqtiuyuq
- Haunirnik, Ipigingnik, Nukiknik Ihuaqhailiqiyi
- Nuttaqaanik Aanniarutiqaqtunik Munarhivik
- Ihuarutikharnik Pilaktuiyi
- Ihumaliqiyiyiyuuyuq
- iksulirvik
- Quiviliqiyuyiyuuyut Nakahukluktuliyiyi

Pulaaqhimayut ayuittiagiikhimayuy qullangnairutiqaqtun munarhiliqinikkutlu taaktiuyuq himautigiyaalu, talvuuna tautuktauyukharnik havakhimayut tamangnin talvani Havagviani pingahuyunik aviktuqviangitni Qikiqtani Aanniarvikyanganik tunihimaaqtun qullangnairutikharnik taaktiuyut ikayuutikharnik ukiuktaqtumi.

Tapkuanguyut ukiuktaqtuniitun ayuittiagiikhimayut ikayuutikharnik tuniyauvakhimayut uvanganin pulaaqattaqhimaanginaqtuq ayuittiagiikhimayuy havaaqharnik: Iyiinik Ihivriuqtiuyuq, Haunirnik, ipigingnik, nukiknik, niqainiklu ihuaqhailiqiyi, Ilungminiitunik Aanniaqtuqaqtunik



ᐅᑦᑎᐅᑦᑎᑦ ᐱᑦᑎᐅᑦᑎᑦ
Building *Nunavut* Together
Nunavut iuqatigiingniq
Bâtir le *Nunavut* ensemble

Havautiliqiyut, Hiutingnik, qingaknik, igiakniklu ihivriuqtiuyuq, Qaritangni Qauyihaidjutiliqiyut, Haunirluqtunik Ihivriuqhiyi, Uvinirniliqiyi, Nuttaqqanik Aanniarutiqaqtunik Munarhiuyuq, Hingaiyaliquiyiyuyuq Nuttaraniliqtuniklu Munarhiyi, Ihumaliqiyiyuyuq, Qanikkut pilakhiqtuq, Ayurnautiqaqtun Hunavalungnin Ihivriuqtiuyi. Pulaaqaqtuq ayuittiagiikhimayuq munarhiqarviit aulavakhimavaktun talvuuna tautuktauvakhimayunik talvanga Nunavut taaktinin upautigiaqaqtuniklu ayuittiagiikhimayunin.



Qullangnairutiqangitun Taaktiuyut Ikayuktiuyut

Tapkuatigun ikayuutikharnik atugianganik talvanga, angirutiqagtuniklu malikhautikharnik tapkuninga, Maligaq malikhautikhangitlu, unalu *Aanniarvingit Qullangnairutiqagtun Munarhiliqiyut Inuuhiriliqiyutlu Titiqiqidjutiliqinikkut Maligaq* malikhautikhangitlu, qullangnairutiqagtun.

Tamaita allat ikayuutikhangit, ilauyut taaktit ikayugiaqaqtun taima havautiqagiaqangitun, ihumagiyaavakhimayut qullangnairutiqangitun. Ikayuutikhat tuniyauhimagayut uvaniituni Havaktiit Aanniqtailiqinikkut Akiliuhiarnikkullu Katimayiit (WSCC) unalu kituliqaak allanguyut kanatami ukiuktaqtuniliklu malikhautikhangit qullangnairutiqangitun talvani Nunavut Inuuhiriliqinikkut Qullangnairutingnik Upalungairutingni.

Qullangnairutiqagtunik Ikayuutikhat Tuniyaunginaqtun Kanatami (Hilataani Nunavunmin)

Tamna Maligaq, Naunaitkunmi 4(2)mi, naunairutigivakhimayut pidjutikhangit akiliktauyukhat taima qullangnairutikhangit munarhiliarutikhangit tuniyauhimagayut hilataani Nunavunmin, kihimi Kanatamiituni.

Nunavut piqaqtun taaktiliqiyaangat angirutikharnik akiliktaurutikharnik angirutingnik tamangnin aviktuqhimayunik nunanik ukiuktaqtunilu (kihiani Quebecmi, taima taaktiliqiyaayut akiliktauyukhat taaktinigit tautuktautinanik akiligiiktukhat ikayuktautinanik). Ukuat angirutikhat tunihimaaqtun akikharnik qullangnairutikharnik ikayuutikharnik tapkuninga pigiaqaqtunik Nunavunmi nunaqaqtunik pihimaaqtun qullangnairutiqagtunik ikayuutikharnik ausainmin Ukiuktaqtumin.

2015mi/2016mun katitiqhimayut maniit akiliktauvakhimayut \$8,088,273mik taaktinin ikayuktauvakhimayunik ausainmin Ukiuktaqtunin.

Qullangnairutiqagtun Ikayuutikharnik Tuniyauhimagayut Ausaimin Kanatamin

Tamna *Munarhiliarutikhangit Munagidjutikharnik Maligaq*, Naunaitkut 4(3), naunairutiqagtuq pidjutikhangit akiliktauyukhat taima qullangnairutiqagtunik munarhiliarutikharnik ikayuutinik tuniyaugumik ausainmin Kanatamin. Nunavunmiutayut nunaqaqtunik aannialigumik piyukhauyutlu munarhiliarutikharnik ikayuutikharnik tingmigumik humunliqaak



ᐅᐅᐅᐅᐅᐅᐅᐅᐅ ᐱᐅᐅᐅᐅᐅᐅᐅᐅᐅᐅ
Building Nunavut Together
Nunavut iuqatigiingniq
Bâtir le Nunavut ensemble

aquihimayunik havaatigunluuniit aquiyunun, qullangnairutiqaqtun taaktingit ikayuutikhangit akiliktauyukhat akiqaqtunik naunaitunik aadjikiiktunik tapkuninga akiliktauyukharnik ikayuutikharnik tuniyauhimagut Nunavunmi.

2015mi/2016mun, katitiqhimayut maniit taima \$667.00mik akiliktauvakhimagut taaktinun ikayuutikharnik ausaimin Kanatamin.

2015mi/2016mun piqangitun aanniaqtunik taaktiliarutikharnik ausainmi nunaptingni munarhiliqidjutikharnik.